

Gerioù ar vuhez

KRAMPOUEZH 1

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

Krampouezh : des crêpes

Ar c'hrampouezh, les crêpes

Krampouezhenn, crêpe

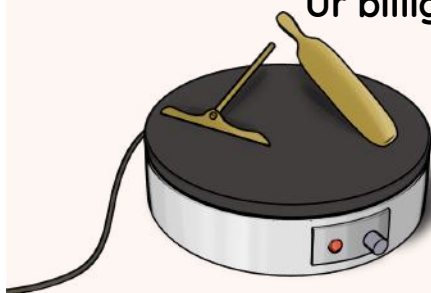
Ur grampouezhenn, une crêpe



http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudennaou_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

Pillig ou « Maen-krampouezh », galetière

Ur billig, une galetière, une billig



Trebez, trépied

Un trebez, un trépied

« Lakaat ar billig
a-raok an trebez »,
(mettre la galetière
avant le trépied),
mettre la charrue avant les bœufs

Toaz ou toazenn,
de la pâte, du mortier

An toaz

ou an doazenn, la pâte

Toaz-bara,
de la pâte à pain

Toazek,
pâteux



Toaz-dent, du dentifrice

Toazennoù,
des pâtes



Laouer, auge
Al laouer-doaz, le pétrin

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
Ar Grampouezherez
gant
Marthe Vassallo

COPINANCE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional

Gerioù ar vuhez

KRAMPOUEZH 2



Krampouezh ed-du
OU
krampouezh gwinizh-du,
des crêpes de blé noir

Krampouezh gwinizh
ou krampouezh sukr,
des crêpes de froment



Rozell, petit râteau
sans dent pour étaler la pâte à crêpes
Ur rozell, une rozell



Spanell, spatule pour retourner les crêpes



Ur spanell, une spatule
Spanelloù, des spatules

http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaeg/skeudennaou_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

Bleud, de la farine



Ed-du ou gwinizh-du,
blé noir, sarrasin



« Gwinizh-du an Diaoul »,
(le blé noir du Diable), renouée faux-liseron

« Ton ar c'hrampouezh gwinizh »,
surnom que l'on donnait aux chants grégoriens

« 'Benn disul b'an iliz e vo kanet war ton ar
c'hrampouezh gwinizh, graet 'vo an traoù war
an ton bras evit pardon Sant Weltaz »,
dimanche à l'église on chantera sur l'air des
cêpes au froment, on fera les choses en grand
pour le pardon de Saint Gildas



Da vont pelloc'h

Kit da sellout ouzh ar
filmig La Migration
Bigoudenn sevenet
gant Eric Castaing,
Alexandre Heboyan
ha Fafah Togora